Data: 2009/05/12 **Fecha**: 12/05/2009	**Ordua**: 19:00 – 21:00 **Hora**: 19:00 – 21:00	**Lekua**: Osoko Bilkura Aretoan **Lugar**: Salón de Plenos

Parte-Hartzaileak/Asistentes:

Udala/ Ayuntamiento:

- David Cobos (Alkaltea/ Alcalde)

Gizartea/Sociedad:

8 herritar / 8 ciudadanos/as

Kontsultaria/Consultora:

- Ainhoa Ugalde (BITAKA)
- Amaia Abanzabalegi (BITAKA)

1. Saludos y agradecimientos	1. Aurkezpena eta esker onak
El Alcalde de Atxondo, David Cobos, da la bienvenida y agradece a todos y todas las personas asistentes por su participación, subrayando la importancia de su colaboración en este Foro de presentación de la Diagnosis del Plan de Movilidad Sostenible del Duranguesado.	Atxondoko alkate David Cobosek ongietorria eman die bertaratuei eta eskerrak ematen dizkie euren parte-hartzeagaitik. Aldi berean euren laguntzaren garrantzia nabarmendu du Durangaldeko Mugikortasun Iraunkorraren planaren diagnosia aurkeztu den foro honetan.
El Alcalde expone que actualmente se está elaborando el estudio relativo al Plan de Movilidad Sostenible en la comarca del Duranguesado. Por ello, coincidiendo con las diferentes fases de redacción del mencionado plan, se ha entendido preciso convocar dos foros de participación ciudadana donde toda la ciudadanía podrá tomar parte en el debate.	Alkateak azaldu du gaur egun Durangaldeko Mugikortasun Iraunkorraren inguruko azterketa bat abian dela. Plan horren faseak aurrerantza doazen heinean, bere edukiak aztertzeko, herritarrengana jo da denen artean gai horren inguruan eztabaida burutzeko. Hori da partaidetza foroak eratzeko arrazoia.
El Alcalde señala que el presente foro tiene el objetivo de presentar el borrador de la diagnosis del citado plan para que pueda ser sometido a un contraste con las opiniones y la visión de la ciudadanía en general y así poder completar, en su caso, el contenido de la diagnosis del Plan de Movilidad Sostenible del Duranguesado.	Foro honi dagokionez, alkateak esan du bere helburua Mugikortasun Iraunkorraren Planaren diagnosiaren zirriborroa aurkeztu eta horren inguruko eritziak elkar trukatzea dela. Horrela, herritarren ikuspegia jasoko da, eta diagnosi horren edukia osotu ahalko da.
Tras la presentación el Alcalde da la palabra a la Consultoría de BITAKA y se procede a detallar el orden del día:	Alkateak, bere aurkezpenaren ostean, BITAKA Aholkularitzako kideei eman die hitza. Lehendabizi Foroaren gai zerrenda azaldu dute:

• Saludos y agradecimientos; • Presentación de la Diagnosis del Plan de Movilidad Sostenible del Duranguesado; • Ruegos y preguntas; • Trabajo grupal; • Resumen del trabajo grupal; • Agradecimientos y próximos pasos.	• Aurkezpena eta eskerrak • Durangaldeko Mugikortasun Iraunkorraren Planaren diagnosiaren aurkezpena. • Galde-eskeak • Taldekako lana • Taldekako lanaren laburpena • Agurra eta hurrengo pausuen azalpena.
2. Presentación de la Diagnosis del Plan de Movilidad Sostenible del Duranguesado	**2. Durangaldeko Mugikortasun Iraunkorreko Planaren Diagnosiaren aurkezpena**
Ainhoa Ugalde y Amaia Abanzabalegi realizan la presentación de la Diagnosis del Plan de Movilidad Sostenible del Duranguesado mediante la ayuda de una presentación por ordenador. En dicha presentación entre otras cuestiones se exponen los siguientes contenidos: el alcance y la razón de ser del estudio; las fases del plan; los objetivos que debe cumplir; el contenido y los datos más relevantes del diagnóstico del Plan de Movilidad Sostenible del Duranguesado. Así mismo, durante toda la exposición se subraya que el documento del diagnóstico es un documento provisional que se espera que sea completado con las aportaciones propuestas por la ciudadanía en el presente foro.	Ainhoa Ugalde eta Amaia Abanzabalegik aurkeztu dute Durangaldeko Mugikortasun Iraunkorraren Planaren diagnosia, ordenagailu bidez proiektatutako aurkezpen bat lagun. Aurkezpenaren edukiak, besteak beste, honako hauek dira: azterketaren eremua (zein herritan burutu den), zergaitik egin den, planaren faseak, bete beharreko helburuak, eta azkenik, diagnosiaren edukia bera eta datu esanguratsuenak. Argi utzi nahi izan dute aurkeztu den dokumentua zirriborro bat dela, behin-behineko dokumentua beraz. Diagnosiaren behin betiko bertsioa herritarren ekarpenekin osatutako izango da.
3. Ruegos y preguntas	**3. Galde - eskeak**
La consultora consulta a las personas asistentes si desean plantear alguna pregunta o ruego a cerca de la presentación expuesta. En principio, nadie muestra signos de tener alguna cuestión que realizar y se entiende que no hay ninguna pregunta al respecto, dándose paso al siguiente punto del orden del día. Uno de los asistentes comenta que es positivo que se realicen acciones de este tipo donde se expongan estudios elaborados de la comarca.	Aurkezpena amaitu ostean, aholkularitzako kideek bertaratu diren pertsonei galdetu die ea azaldutakoari buruz nolabaiteko galdera edo zalantzarik duten. Hasiera baten ematen du inork ez duela zalantzarik, eta azaldutakoari buruzko galderarik ez dagoela ulertu daiteke. Horrela bada, gai-ordenaren hurrengo puntura pasatzeko modua dago. Bertaratutako batek aipatu du baikorra dela eskualdeko azterketak aurkezteko horrelako ekintzak burutzea.

4. Trabajo grupal	**4. Taldekako lana**
Mediante unas preguntas que sirven de guía, la consultora trata de recabar la mayor información relativa a la percepción que tiene la ciudadanía respecto a la movilidad sostenible y el Plan de Movilidad Sostenible. Dado el reducido número de asistentes, se tratan todas las cuestiones en un solo grupo de trabajo. Mediante dicho trabajo grupal se obtienen importantes aportaciones que serán de utilidad a la hora de completar el borrador de la diagnosis: ▪ **Peatón y bicicletas:** - Actualmente, no existen infraestructuras para peatones y bicicletas que conecten de manera segura los municipios de la comarca. - Es necesario construir carriles peatonales y ciclables seguros que conecten los municipios del Duranguesado. - Sería necesario un cambio de mentalidad para que la gente use los carriles de forma cotidiana. - El clima de Euskadi no ayuda para que la gente utilice los carriles bici de manera cotidiana. - Todos/as afirman que la existencia de dichos carriles no solo debe ser de ocio, sino que debe responder a la exigencias más importantes que marca la vida real: ir a trabajar, ir de compras, ir a la escuela... - Algunos opinan que el carril bici podría ir a lado de la carretera, pero que el carril peatonal debería ir un poco alejado de la carretera, ya que hay tramos que los vehículos van a relativa velocidad (80km/h) y además, el andar tan cerca de la carretera puede ser molesto por el ruido que genera. - Otros opinan que el carril bici y el carril peatonal podrían ir uno a lado del otro (aunque separados físicamente), y alejado un poco de la carretera general.	Galdera batzuen bidez, aholkularitzako kideek ahalik eta informazio gehien jaso nahi dute herritarren pertzepzioari buruz, orokorrean mugikortasun iraunkorraren inguruan, eta baita, zehazki, Mugikortasun Iraunkorraren Planaren inguruan ere. Parte-hartzaile kopurua urria denez, taldekako lana egin ordez, gaien azterketa talde bakarrean burutu da. Eztabaidan diagnosiaren zirriborroa osatzeko ekarpen garrantzitsuak jasotzen dira, hala nola: ▪ **Oinezkoak eta bizikletak:** - Gaur egun ez dago Durangaldeko herriak lotzen dituen oinezkoen ezta bizikletentzako azpiegitura egokirik. - Beharrezkoa ikusi da oinezkoentzako zein bizikletentzako bide-sare seguruak ezartzea, udalerrien arteko komunikazioa lortzeko. - Bide-sare hauek erabiliak izan daitezen beharrezkoa ikusi da biztanleriaren mentalitate aldaketa. - Euskadin dugun klimak ez luke lagunduko bide-sare hauen erabilpenean. - Denen eritziz, bide-sareak ez dira bakarrik aisialdirako erabiliak izan behar, egunerokotasunean erabili beharko lirateke: lanera joateko, erosketak egiteko, kudeaketak egiteko, eskolara joateko etab. - Batzuen ustez bizikleten bide-sarea errepidearen albotik eraikia izan daiteke, baina oinezkoentzako bide-sareak errepidetik hurrun behar du izan. Ibilgailuen abiadura eta oinezkoentzako dakarren arriskua (80km/h gune batzuetan) eta ibilgailuen zaratak sortzen dituen eragozpenak eragotzi beharko lirateke. - Beste batzuen ustetan oinezkoentzat eta bizikletentzat eginiko bide-sareak bata bestearen alboan eraikiak izan daitezke, baina fisikoki banatuak, eta errepide nagusitik aldenduak edonola ere.

- **Transporte público:**
  - En principio, todos/as se muestran de acuerdo de en relación de que Atxondo tiene buena cobertura en transporte público.
  - En relación a este apartado, el Alcalde comenta que existen caseríos que no disponen de transporte público a los que se les debería de dotar de alguna alternativa al transporte privado. La experiencia de Iurreta puede ser positiva para estos casos.
  - Aunque muchos ciudadanos/as trabajen o estudien en Mondragón, actualmente no existe un servicio de autobús eficiente hacia Mondragón. LurraldeBus no responde de un horario y frecuencia adecuada a las necesidades de la ciudadanía.
  - Todos/as están conformes con las mejoras que se están dando en la parada de autobús ubicada en la N636, si bien comentan que convendría que las fases semafóricas del paso de cebra ubicado delante de la parada fuesen más largas en pro de la seguridad vial.
  - Se subraya que todos/as deberíamos de tener posibilidad de acceder al transporte público.
  - En cuanto a la frecuencia del Bizkaibus, se solicita si sería posible elevar la frecuencia del autobús ya que en ocasiones no responde a las necesidades de la ciudadanía. Además, se solicita que sería conveniente ampliar el horario nocturno.
  - Se comenta la idea de implantar el servicio de tranvía dentro del Duranguesado con una frecuencia de 10 - 15 minutos.
  - Es necesario unificar las tarifas de los diferentes operadores para que la gente se anime a coger el transporte público.
  - Muchos de los asistentes les parece poco práctico que si vienes de Bilbao a Atxondo cogiendo el Bizkaibus directo, tengas que salir del autobús en Durango para volver a entrar en el mismo autobús cogiendo otro billete de autobús. Por ello, sería necesario reestructurar algunas líneas de autobús.
  - Sería necesario que se implantase una parada de

- **Garraio publikoa**
  - Hasiera baten, denen ustetan, Atxondok garraio publiko estaldura ona du.
  - Alkateak esan du badaudela Atxondon garraio publikoaren aukera ez duten baserriak, eta bertako pretsonei ibilgailu pribatua ez den alternatiba bat eskeini beharko litzaiekela. Iurretak auzo-taxiarekin abian jarri duen ekimena interesgarria dela aipatu da.
  - Herriko biztanleen artean ez omen dago Arrasaten ikasten edo lan egiten duen pertsona askorik, baina herri honetara heltzeko autobus zerbitzu eraginkorrik ez dela aipatu da, ordutegi eta maiztasun egokia behar du izan.
  - N636an jarri den autobus geltokiarekin pozik daude denak, Bilborako autobus zuzena hartu ahal da geltoki hau ezarri denetik. Hala ere, semaforoaren fasea luzeagoa izan beharko lukeelako eritzia ematen da, zebrabidea zeharkatzen duten oinezkoen bide-segurtasuna bermatzeko.
  - Garraio publikoa erabiltzeko aukera denok izan behar genukeela azpimarratu da.
  - Bizkaibusaren maiztasunari buruz zera esan da: batzuetan ez du erabiltzaileen beharrizanei erantzuten, eta komenigarria litzateke maiztasun hau handitzea. Gaueko ordutegia luzatzeko beharra ere aipatzen da.
  - Durangaldean 10-15 minutuko maiztasuna izango lukeen tranbia ezartzearen ideia eman da.
  - Beharrezkoa ikusi da garraio publiko ezberdinen arteko tarifa bateratuak egotea, garraiobide hau erabiltzera animatuko litzateke jendea.
  - Bizkaibusaren linea bateri buruzko aipamena egin da: Bilbotik Atxondora etorri nahi izanez gero, autobusetik irten beharra eta berriz ere autobus berdinera sartu behar izana dagokion ordainketa egin eta gero. Autobus linea batzuk berregituratu beharko liratekeela esan da.
  - Merkataritza-guneak garraio publikoz hornitzea garrantzitsua dela esan da, adibide bezala Sabeco eta

autobús cerca de los centros comerciales (Sabeco y EROSKI), si bien se afirma que eso podría ser contraproducente para el pequeño comercio.

- **Transporte alternativo: Compartir coche:**
  - En principio, la idea de compartir coche está muy bien, pero ante todo abría que cambiar la mentalidad de la sociedad porque abría que superar la idea de independencia que da el vehículo privado.
  - Para poder compartir el coche, sería idóneo para la gente que trabaja a turnos con horarios fijos.
  - Para poder incentivar el "compartir coche", convendría proveer mediante ayudas económicas a las empresas que se sumen a esta iniciativa y así mismo que estas incentiven a sus trabajadores mediante complementos económicos. El problema sería determinar como realizar esa gestión de las ayudas.
  - Así mismo, se comenta que muchos puestos que no requieren una formación específica, podrían ser desempeñados por los mismos habitantes del municipio donde está sita la empresa, reduciéndose así muchos de los desplazamientos que se realizan diariamente. Para esta iniciativa podrían implantarse medidas económicas de fomento, aunque habría que estudiarlo más detalladamente.
  - En cuanto a los modos para que la gente se comunique en relación a compartir el coche, serían apropiados para ello una página web y el tablón de anuncios del Ayuntamiento.

- **Aparcamientos disuasorios:**
  - En Atxondo, existe unas plazas de aparcamiento utilizados para hacer car pooling y para coger el autobús por parte de los vecinos de Arrazola y Axpe. Dicha parada está ubicada al otro lado de la carretera N636 de la parada de Atxondo en la calle Jáuregui.

- **Transporte escolar:**
  - Muchos de los/as niños/as acuden en vehículo

garrantzitsua dela esan da, adibide bezala Sabeco eta Eroski jarri dira. Bestalde, honek agian merkatari txikiei kalte egingo liekela ohartarazi da.

- **Garraio alternatiboak: auto partekatua**
  - Auto partekatuaren ideia oso interesgarria dela esan da, baina ekimen honek arrakasta izan dezan garrantzitsua dela gizarteagan mentalitate aldaketa bat ematea. Ibilgailu pribatuak ematen duen independentzia sentsazioa gainditu behar litzateke.
  - Autoa partekatzeko jendeak lan-ordutegi finkoak izatea litzateke egokiena.
  - Autoa partekatzea sustatzeko enpresei diru-laguntzak eskeini behar litzaizkieke, honelako ekimenetan parte hartu dezaten, eta aldi berean enpresako langileei ere laguntza ekonomikoa eman beharko litzaieke. Laguntza hauen kudeaketa ez da erraza izango parte-hartzaileen ustetan.
  - Udalen esku zer dagoen hausnartzen da. Alde batetik, Udalek nolabait herriko jendea herrian kontratatzea sustatu dezake, badaude formazio berezirik behar ez duten lanpostuak, eta kasu honetan ez litzateke arazorik egon behar profil honetako langileak herrian bertan aurkitzeko. Mugitzeko beharra kudeatu daiteke alde horretatik, baina gai hau sakonago aztertu beharra dago.
  - Autoa partekatzeko baliabideak jartzeko, Udalaren iragarki-taula edo web-orria ere erabili daitezkeela esaten da.

- **Aparkalekuak, intermodalitatearekin lotuta:**
  - Atxondon car pooling edo auto partekatua burutu ahal izateko, edota autoz autobus geltokira bertaratu eta garraio publikoa hartzeko erabiltzen diren aparkalekuak badaude. Jauregi kalean aparkatzen dute Arrazola eta Axpeko askok autobusa hartzeko.

- **Eskola-garraioa**
  - Nahiz eta oinez bertaratu ahal izan, ume askok

privado a la escuela, a pesar de que lo pueden hacer andando. En horas de entrada y salida del colegio, los alrededores se saturan de vehículos. Por ello, convendría implantar medidas para que los/las niños/as fuesen andando a la escuela. ▪ **Implicación social e institucional:** - **Implicación institucional:** Desde las administraciones, debería darse más información relativa a los pasos que se están dando a favor de la movilidad sostenible mediante la tele, la prensa, exposiciones... También las instituciones podrían de incentivar económicamente a la ciudadanía o empresas para promover que se adopten comportamientos más afines con la movilidad sostenible. Además, los Ayuntamientos y la Mancomunidad deberían de aunar sus fuerzas para pedir mejoras en el transporte público, aumentar las frecuencias, mejorar las tarifas... Por último, las políticas de todas las administraciones deberían ser homogéneas y conformes con el medio ambiente. - **Implicación social:** El cambio de mentalidad es una labor de todos/as.	eskolarako bidea autoan egiten dute. Eskolako sarrera autoz gainezka izaten omen da sartu-irteera orduetan. Umeak eskolara oinez joan daitezela lortzeko neurriak ezarri beharko liratekeelako ustea azaldu da. ▪ **Erakundeen eta gizartearen inplikazioa** - **Erakundeen inplikazioa:** Administrazio publikoen aldetik egin daitezkeen hainbat gauza aipatu dira. Alde batetik mugikortasun iraunkorraren alde burutzen ari diren ekimenen berri eman beharko litzateke telebistan, egunkarietan, erakusketen bidez etab. Bestalde, mugikortasun iraunkorragoa izateko asmoz burutzen diren ekimenak bultzatu beharko lirateke, bai herritarrei edota enpresei diru-laguntzak emanez. Udalek eta Amankomunazgoak bat egin beharko lukete garraio publikoaren hobekuntza lortzeko; maiztasuna eta tarifak esaterako. Azkenik, administrazio publiko guztiek politika homogeneoak izatea ezinbestekoa dela uste dute bertaratuek, ingurumena zaintzea helburua izan behar da. - **Gizartearen inplikazioa:** Mentalitatearen aldaketa bat behar da, eta betebehar hau denona da.
5. Resumen del trabajo grupal	**5. Azterketaren laburpena**
Al haberse realizado el trabajo grupal en un solo grupo, todos/as los/as asistentes entienden que no es preciso realizar un resumen de los puntos expuestos en el trabajo grupal.	Taldekako lanaren ordez elkarrizketa burutu denez, bertaratutakoen esanetan, ez da beharrezkoa hitzegindakoaren inolako laburpenik egitea.
6. Agradecimientos y despedida	**6. Agurra eta hurrengo pausuen azalpena**
Una vez finalizado el diálogo entre ciudadanía, se expone que la próxima reunión tendrá lugar el 16 de junio donde se presentará las propuestas de acción del Plan de Movilidad Sostenible del Duranguesado para su debate. Se comunica la metodología del levantamiento del acta de	Herritarrekin elkarrizketa bukatu ostean, hurrengo pausua zein izango den azaldu da. Ekainaren 16an berriz ere herritarrekin biltzea da asmoa. Beste parte-hartze foro bat ospatuko da egun horretan, Durangaldeko Mugikortasun Iraunkorraren Ekintza Planaren aurkezpena izango da hizpide foroan. Parte-hartzaileei azaldu zaie akta onartzen denean Udalaren

lo efectuado, el envío de ésta hacia el Ayuntamiento y su posterior disposición pública a la sociedad.	bitartez herritarrei zabalduko zaiela.
Se agradece a todos y todas su presencia y participación en este Foro, al igual que se aprecia la predisposición de los y las asistentes a participar exponiendo sus inquietudes y preguntas.	Bertaratutakoei beraien ekarpenak eskertu zaizkie, eta hurrengo fororako gonpidapena luzatu zaie. Hurrengo baten ere beraien zalantzak eta ekarpenak elkarbanatzeko prest daudela antzematen da.